

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABL 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
<b><u>GWASANAETHAU CYMDEITHASOL AC IECHYD</u></b>			
Awdurdodau ac Ymddiriedolaethau Iechyd a Chyllidebau Canolog- Gwariant Refeniw	2,279,766	2,428,632	2,428,632
Awdurdodau ac Ymddiriedolaethau Iechyd a Chyllidebau Canolog- Derbyniadau Refeniw	-25,126	-26,131	-26,131
Awdurdodau ac Ymddiriedolaethau Iechyd - Gwariant Cyfalaf	105,471	101,282	101,282
Awdurdodau ac Ymddiriedolaethau Iechyd - Derbyniadau Cyfalaf	-46,600	-44,049	-44,049
Cronfa Moderneiddio Cyfalaf/Buddsoddi i Gynilo	14,480	14,840	14,840
<b>Awdurdodau Iechyd ac Ymddiriedolaethau NHS</b>	<b>2,327,991</b>	<b>2,474,574</b>	<b>2,474,574</b>
Addysg a Hyfforddiant	88,712	94,186	94,186
Tribiwnlysoedd a Phwyllgorau Ymgynghori	2,094	2,146	2,146
<b>Addysg a Hyfforddiant</b>	<b>90,806</b>	<b>96,332</b>	<b>96,332</b>
Taliadau Contract I Feddygon Teulu, Deintyddion etc.	343,153	362,235	362,235
Incwm oddi wrth Ddeintyddion	-26,000	-27,040	-27,040
<b>Gwasanaethau Iechyd Teuluol</b>	<b>317,153</b>	<b>335,195</b>	<b>335,195</b>
PHLS/NBSB a mentrau canolog	6,877	7,087	7,087
Iechyd y Cyhoedd (gan gynnwys brechiadau)	6,778	2,532	2,532
Ymchwil a Datblygu	13,914	14,560	14,560
Grantiau I Fudiadau Gwirfoddol	20	20	20
<b>Gwella Iechyd</b>	<b>27,589</b>	<b>24,199</b>	<b>24,199</b>
Hybu Iechyd	827	845	845
Rheoli Tybaco	1,750	2,010	2,010
Grantiau i Gyrrff Gwirfoddol	190	194	194
<b>Gwella Iechyd</b>	<b>2,767</b>	<b>3,049</b>	<b>3,049</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

Grwpiau Gwariant	£000s		
	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
Yr Asiantaeth Safonau Bwyd - Cyfredol	810	823	823
<b>Safonau Bwyd</b>	<b>810</b>	<b>823</b>	<b>823</b>
Bwydydd Lles	12,900	12,900	12,900
<b>Lles Bwyd</b>	<b>12,900</b>	<b>12,900</b>	<b>12,900</b>
Grantiau Cynnal Gwasanaethau Plant a Theuluoedd	4,642	4,642	4,642
Y Strategaeth Genedlaethol Gofal Plant	1,050	1,050	1,050
Rhaglen Cychwyn Cadarn	11,000	11,000	11,000
Gwasanaethau Plant	1,541	1,541	1,541
Comisiynydd Plant	100	100	100
<b>Plant</b>	<b>18,333</b>	<b>18,333</b>	<b>18,333</b>
Rhaglen Pobl mewn Cymunedau	1,754	1,754	1,754
<b>Pobl mewn Cymunedau</b>	<b>1,754</b>	<b>1,754</b>	<b>1,754</b>
Atal Troseddau (Cynhwysiant Cymdeithasol)	1,247	1,455	1,455
Cronfa Cynhwysiant Cymdeithasol Plant a Chronfa Partneriaeth Ieuencid	10,000	26,500	26,500
Cronfa Cynhwysiant Cymdeithasol a Chronfa Trin Alcohol a Chyffuriau	0	1,500	1,500
Cronfa Cynhwysiant Cymdeithasol (grantiau i Gyrrff Gwirfoddol)	0	2,000	2,000
<b>Cynhwysiant Cyndeithasol</b>	<b>11,247</b>	<b>31,455</b>	<b>31,455</b>
Cymorth I'r Sector Gwirfoddol/Gwirfoddoli	4,603	4,603	4,603
Rhaglen Gwirfoddolwyr y Mileniwm (O Fudd-dâl i Waith)	350	0	0
<b>Cefnogaeth i'r Sector Gwirfoddol</b>	<b>4,953</b>	<b>4,603</b>	<b>4,603</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

Grwpiau Gwariant	£000s		
	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
Ymchwil/Cyhoeddusrwydd/Amrywiol Daliadau	895	895	895
Rheoleiddio Safonau Gofal	301	501	501
Gwasanaethau Cymunedol i Oedolion	51,834	50,419	50,419
Deddf Gwahaniaethu ar sail Anabledd	40	40	40
Gweithredu Papur Gwyn Gwasanaethau Cymdeithasol	1,000	1,000	1,000
Costau Casglu yr NHS (FP): Heb eu pleidleisio	1,098	1,098	1,098
Mentrau Alcohol a Chyffuriau	756	756	756
Grantiau i Gyrrff Gwirfoddol Cyffuriau ac Alcohol	338	338	338
Y Strategaeth Gofalwyr Genedlaethol	3,000	3,000	3,000
<b>Gwasanaethau Cymdeithasol ac Iechyd eraill</b>	<b>59,262</b>	<b>58,047</b>	<b>58,047</b>
Gwasanaethau Iechyd Personol - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol	6,477	6,477	6,477
<b>Gwasanaethau Iechyd Personol - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol</b>	<b>6,477</b>	<b>6,477</b>	<b>6,477</b>
CCETSW:Cyngor Gofal Cymru	2,292	2,092	2,092
Datblygu rhaglenni cyffredinol	196	196	196
Grant PAPYRau	44	44	44
Arolygiadau ar y Cyd	250	250	250
Rhaglen Cymorth Hyfforddiant	2,575	2,700	2,700
<b>Arolygiaeth Gwasanaethau Cymdeithasol (Cymru)</b>	<b>5,357</b>	<b>5,282</b>	<b>5,282</b>
<b>GWASANAETHAU CYMDEITHASOL AC IECHYD - CYFANSWM</b>	<b>2,887,399</b>	<b>3,073,023</b>	<b>3,073,023</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
<b><u>LLYWODRAETH LEOL</u></b>			
Grant Cynnal Refeniw (2)	2,031,711	2,814,372	2,814,372
Taliadau Trethi Annomestig	638,000	0	0
Cynllun Gostyngiadau'r Dreth Gyngor	16,995	0	0
O Fudd-dal i Waith (RSG) (3)	1,200	1,200	1,200
<b>Refeniw Awdurdod Lleol (2)</b>	<b>2,687,906</b>	<b>2,815,572</b>	<b>2,815,572</b>
Costau Casglu Trethi Annomestig	5,212	5,172	5,172
<b>Costau Casglu Treth Annomestig</b>	<b>5,212</b>	<b>5,172</b>	<b>5,172</b>
<b>LLYWODRAETH LEOL - CYFANSWM</b>	<b>2,693,118</b>	<b>2,820,744</b>	<b>2,820,744</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABL 2

Grwpiau Gwariant	£000s		
	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
<b><u>TAI, TRAFNIDIAETH A'R AMGYLCHEDD</u></b>			
Grantiau Tai Cymdeithasol (GTC)	58,100	58,100	58,100
Derbyniadau/Ad-daliadau GTC yn dilyn gwerthu eiddo	-1,700	-1,700	-1,700
<b>Grant Tai Cymdeithasol</b>	<b>56,400</b>	<b>56,400</b>	<b>56,400</b>
Grant Refeniw Tai Cynaledig	11,283	11,592	11,592
<b>Grant Refeniw Tai Cynaledig</b>	<b>11,283</b>	<b>11,592</b>	<b>11,592</b>
Ymchwil/Arolygiadau/Gwerthusiadau/Cyhoeddusrwydd/Ffioedd a Chodi Tâl	1,193	1,093	1,093
Asiantaethau Gwella Cartrefi	1,300	1,300	1,300
Digartrefedd a Chysgu yn yr Awyr Agored (Grantiau I Fudiadau Gwirfoddol)	2,326	2,326	2,326
Cymunedau Cynaliadwy	600	600	600
Cynllun Effeithlonrwydd Ynni yn y Cartref	6,375	8,925	8,925
Hybu Rheoli Tai	538	431	431
Yr Arolygiaeth Tai	0	0	0
Treuliau swyddogion rhent	1,943	1,743	1,743
Addysg a Hyfforddiant Projectau Rheoli Tai	1,221	1,333	1,333
<b>Refeniw Tai Arall</b>	<b>15,496</b>	<b>17,751</b>	<b>17,751</b>
Tai Awdurdodau Lleol - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol	145,652	145,652	145,652
CCA Tai Awdurdodau Lleol	48,551	48,551	48,551
<b>Tai Awdurdodau Lleol - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol / CCA</b>	<b>194,203</b>	<b>194,203</b>	<b>194,203</b>
Cymhorthdal y Cyfrif Refeniw Tai - yr Elfen dai	300	300	300
Y Cyfrif Refeniw Tai - Cymhorthdal Ad-daliadau Rhent	197,700	212,700	212,700
<b>CCRT (AME) (3)</b>	<b>198,000</b>	<b>213,000</b>	<b>213,000</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol	304	304	304
Llywodraeth Leol: ymchwil, gwerth gorau a chostau eraill	437	362	362
Taliadau Eithriadol CLAW	201	201	201
Arolygiadau'r Gwerth Gorau: Cefnogaeth i Awdurdodau Lleol	1,350	1,350	1,350
Asiantaeth y Swyddfa Brisio - Gwasanaeth Trethu a Phrisio	6,946	7,101	7,101
Gwasanaethau Cyfreithiwr y Trysorlys	3	3	3
Tribiwnlysoedd Priso	975	895	895
Uned ystadegau llywodraeth leol	250	0	0
<b>Gwasanaethau Swyddfa Brisio etc.</b>	<b>10,466</b>	<b>10,216</b>	<b>10,216</b>
Prynu Tir ac Adeiladau (gan gynnwys: Cost trosglwyddo perchenogaeth)	8,100	6,250	6,250
Ymchwiliadau cychwynnol	1,200	1,000	1,000
Gwaith adeiladu newydd a gwella (cynnwys: dylunio, goruchwyllo ac arolygiadau)	33,741	32,221	32,221
Adnewyddu ffyrdd/pontydd	31,000	31,000	31,000
Cynnal a chadw	30,500	30,500	30,500
Prynu cerbydau a chyfarpar	750	750	750
Dylunio Adeiladau Cyllido a Gweithredu Ffyrdd: Darpar Dollau	0	12,000	12,000
Ad-daliad Toll Tanwydd Bysiau	11,500	11,500	11,500
Grant Cyfleusterau Cludiant	1,400	1,400	1,400
Ffyrdd Mynediad Diwydiannol	1,000	1,000	1,000
Gweithgareddau cynnal a hybu rhaglenni ac atodol	1,584	1,584	1,584
Grantiau a Mentrau Trafnidiaeth Wledig	375	375	375
Rhwydwaith Beiciau, Cerdyn Campus	1,300	0	0
Derbyniadau	-5,690	-5,690	-5,690
<b>Ffyrdd Llywodraeth Ganolog</b>	<b>116,760</b>	<b>123,890</b>	<b>123,890</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
Grant Trafnidiaeth	39,743	36,343	36,343
Grantiau Awdurdodau Lleol Eraill	722	722	722
<b>Grant Trafnidiaeth a Grantiau Cyfalaf ALL eraill</b>	<b>40,465</b>	<b>37,065</b>	<b>37,065</b>
Cronfa Partneriaeth Bws	5,013	5,013	5,013
<b>Cronfa Partneriaeth Bws</b>	<b>5,013</b>	<b>5,013</b>	<b>5,013</b>
Ffyrdd - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol	19,809	19,809	19,809
<b>Ffyrdd - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol</b>	<b>19,809</b>	<b>19,809</b>	<b>19,809</b>
Cronfa Amddiffyn a Gwella'r Amgylchedd	1,000	1,000	1,000
<b>Cronfa Amddiffyn a Gwella'r Amgylchedd</b>	<b>1,000</b>	<b>1,000</b>	<b>1,000</b>
Ymchwil gynllunio	320	320	320
Cytundeb lefel gwasanaeth yr Arolwg Ordnans	330	300	300
Gwasanethau Cynllunio	1,250	1,250	1,250
Cyhoeddusrwydd a Gwasanaethau Cynllunio	182	182	182
<b>Cynllunio</b>	<b>2,082</b>	<b>2,052</b>	<b>2,052</b>
Traenio prifwythiennol ac amddiffyn rhag llifogydd Asiantaeth yr Amgylchedd	1,036	1,036	1,036
Traenio prifwythiennol ac Amddiffyn yr Arfordir ac Amddiffyn rhag Llifogydd	3,025	3,025	3,025
Adfywio a gwasanaethau eraill	1,630	1,630	1,630
Cymeradwyaeth Credyd Atodol	1,580	1,580	1,580
<b>Amddiffyn yr Arfordir ac Amddiffyn rhag Llifogydd</b>	<b>7,271</b>	<b>7,271</b>	<b>7,271</b>
Ymchwil, Cyhoeddusrwydd a Chostau Cyfreithiol Amgylcheddol	1,028	1,028	1,028
Grwpiau a Chyhoeddusrwydd Bywyd Gwyllt a Chefn Gwlad	15	15	15
Amgylchedd Cymru	697	697	697
Grantiau dwr	1,009	1,009	1,009
<b>Gwasanaethau Amgylcheddol eraill</b>	<b>2,749</b>	<b>2,749</b>	<b>2,749</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
Asiantaeth yr Amgylchedd	11,395	11,395	11,395
<b>Asiantaeth yr Amgylchedd</b>	<b>11,395</b>	<b>11,395</b>	<b>11,395</b>
Grantiau cyfalaf a gwariant ar yr etifeddiaeth adeiledig	948	948	948
Gwaith newydd a chynnal a chadw o bwys	1,274	1,274	1,274
Cyffredinol (gan gynnwys Cyfreithiwr y Trysorlys)	3,464	3,464	3,464
Grantiau (gan gynnwys Cyrff Gwirfoddol)	4,130	4,130	4,130
Costau Gweinyddol	4,575	4,480	4,480
Derbyniadau	-3,576	-3,376	-3,376
<b>Cadw</b>	<b>10,815</b>	<b>10,920</b>	<b>10,920</b>
Adfywio a Gwasanaethau Lleol Eraill - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol	18,324	18,324	18,324
<b>Adfywio a Gwasanaethau Lleol Eraill - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol</b>	<b>18,324</b>	<b>18,324</b>	<b>18,324</b>
<b>TAI, TRAFNIDIAETH A'R AMGYLCHEDD - CYFANSWM</b>	<b>721,531</b>	<b>742,650</b>	<b>742,650</b>



**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
<b><u>AMAETHYDDIAETH A DATBLYGU GWLEDIG</u></b>			
Cynlluniau Cefnogi'r Farchnad (AME) (3)	192,982	214,623	214,623
<b>Cynlluniau Cefnogi'r Farchnad (AME) (3)</b>	<b>192,982</b>	<b>214,623</b>	<b>214,623</b>
Cynlluniau Coedwigaeth y CE	169	169	169
Cynlluniau Amaeth-Amgylcheddol Eraill y CE	3,738	3,738	3,738
Cynllun Trosi Organig CE	114	114	114
Llai enillion	-1	-1	-1
<b>Cynlluniau amaeth-amgylchedd (elfen y CE) (AME) (3)</b>	<b>4,020</b>	<b>4,020</b>	<b>4,020</b>
Lwfansau iawndal da byw tir uchel	26,804	26,804	26,804
<b>HLCA (cyllideb heb ei phennu) (3)</b>	<b>26,804</b>	<b>26,804</b>	<b>26,804</b>
Rhaglen datblygu gwledig	3,689	3,840	3,840
<b>Rhaglen datblygu gwledig</b>	<b>3,689</b>	<b>3,840</b>	<b>3,840</b>
Cynlluniau Coedwigaeth y DU	172	172	172
Cynlluniau Amaeth-Amgylcheddol Eraill y DU	3,534	3,534	3,534
Cynllun Trosi Organig: DU	1,836	993	993
Cynlluniau Grant Cyfalaf y CE a'r DU	486	396	396
Taliadau gweddilliol	1	1	1
<b>Cynlluniau amaeth-amgylchedd (elfen y DU) a Grantiau Cyfalaf</b>	<b>6,029</b>	<b>5,096</b>	<b>5,096</b>
TIR GOFAL	7,480	10,880	10,880
<b>Tir Gofal</b>	<b>7,480</b>	<b>10,880</b>	<b>10,880</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
Grant Prosesu a Marchnata CE & DU	1,652	2,384	2,384
Datblygu'r Farchnad	350	350	350
Sefydliad Ariannol ar gyfer Canllawiau i Bysgodfeydd CE	660	50	50
Grantiau PILOT (LEADER) CE	50	50	50
Dileu Brwselosis - arall	6	6	6
Taliadau a Derbyniadau Profi Llaeth	81	81	81
Taliadau a Derbyniadau Lladd TB	419	419	419
Amrywiol wasanaethau Cymorth Anifeiliaid	2	2	2
Iawndal Defaid	656	656	656
Strategaeth Fwyd	500	500	500
Arolygiadau a Monitro Diogelwch Bwyd a'r Amgylchedd	558	558	558
Pwyllgorau, ymchwiliadau etc	38	38	38
Cyhoeddusrwydd	200	200	200
Taliadau i Aseswyr	6	6	6
Taliadau a Derbyniadau ADAS	1,859	1,859	1,859
Taliadau: Asiantaeth Ffermio a Chadwraeth Wledig	2,616	2,616	2,616
Costau a Derbyniadau Pwllperian	39	39	39
Taliadau: y Labordy Gwyddonol Canolog	283	283	283
DERBYNIADAU: Cynllun ymchwilio i fywyd gwylt	-42	-42	-42
Grantiau Arallgyfeirio Ffermydd: Marchnata etc	3	3	3
Cynlluniau Pysgodfeydd	343	273	273
Grantiau harbwr pysgodfeydd	11	11	11
CCS adfywio a gwasanaethau lleol eraill	11	11	11
Cynllun Newyddianod DU & CE	50	0	0
<b>Gwasanaethau Amaethyddol eraill</b>	<b>10,351</b>	<b>10,353</b>	<b>10,353</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
Grantiau cyfredol o fewn A.E.F. (Refeniw y Parciau Cenedlaethol)	6,534	6,534	6,534
Grant Cyfalaf y Parciau Cenedlaethol	660	660	660
<b>Parciau Cenedlaethol</b>	<b>7,194</b>	<b>7,194</b>	<b>7,194</b>
Costau Gweinyddol	9,600	9,600	9,600
Rhaglenni Refeniw a Derbyniadau	13,743	13,743	13,743
Cyfalaf	510	510	510
<b>Cyngor Cefn Gwlad Cymru</b>	<b>23,853</b>	<b>23,853</b>	<b>23,853</b>
<b>Datblygu Cynaliadwy</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
<b>AMAETHYDDIAETH A DATBLYGU GWLEDIG - CYFANSWM</b>	<b>282,502</b>	<b>306,763</b>	<b>306,763</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
<b><u>DATBLYGU ECONOMAIDD</u></b>			
Projectau RSA a Chefnogaeth i Wella Busnes	61,201	61,151	61,151
SMART Cymru	3,252	3,352	3,352
Dylunio a Thechnoleg Arloesol	1,759	1,759	1,759
Gwasanaeth Cymorth Diwydiannol Amrywiol (MISS)	989	889	889
<b>RSA a Chefnogaeth Arall I Fusnesau</b>	<b>67,201</b>	<b>67,151</b>	<b>67,151</b>
Cronfa Llwybr i Ffyniant	10,397	25,248	25,248
<b>Cronfa Llwybr i Ffyniant</b>	<b>10,397</b>	<b>25,248</b>	<b>25,248</b>
Awdurdod Datblygu Cymru: Cymorth Grant (Gwariant Cyfredol gan gynnwys costau rhedeg)	34,927	28,427	28,427
Awdurdod Datblygu Cymru: Cymorth Grant (Gwariant Cyfalaf)	92,426	91,776	91,776
Awdurdod Datblygu Cymru: NLF/PDC	599	599	599
<b>Awdurdod Datblygu Cymru</b>	<b>127,952</b>	<b>120,802</b>	<b>120,802</b>
Corfforaeth Datblygu Bae Caerdydd	16,819	23,319	23,319
<b>Corfforaeth Datblygu Bae Caerdydd</b>	<b>16,819</b>	<b>23,319</b>	<b>23,319</b>
Bwrdd Croeso Cymru - Cymorth Grant - costau rhedeg	4,211	4,211	4,211
Bwrdd Croeso Cymru - Cymorth Grant - costau eraill	8,075	8,075	8,075
Bwrdd Croeso Cymru - Cymorth Grant - costau cyfalaf	3,150	3,150	3,150
<b>Bwrdd Croeso Cymru</b>	<b>15,436</b>	<b>15,436</b>	<b>15,436</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
Projectau'r Awdurdodau Lleol	33,485	33,375	33,375
Grantiau'r Sector Gwirfoddol	2,515	3,275	3,275
<b>Y Gronfa Adfywio Lleol</b>	<b>36,000</b>	<b>36,650</b>	<b>36,650</b>
Adfywio a Gwasanaethau Lleol Eraill - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol	17,843	17,843	17,843
<b>Adfywio a Gwasanaethau Lleol Eraill - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol</b>	<b>17,843</b>	<b>17,843</b>	<b>17,843</b>
Cronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop	19,046	19,046	19,046
<b>Cronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop</b>	<b>19,046</b>	<b>19,046</b>	<b>19,046</b>
Adfywio, gwerthuso, ymchwil a chyhoeddusrwydd	120	120	120
Ymddiriedolaethau Groundwork	384	384	384
Ymddiriedolaeth Adfywio'r Meysydd Glo	0	0	0
Gwasanaethau Cymorth Ewropeaidd Amrywiol	400	400	400
Cyfalaf Mentro	270	0	0
Asiantaeth Rhaglenni Ewropeaidd	3,000	3,000	3,000
<b>Datblygu Economaidd arall</b>	<b>4,174</b>	<b>3,904</b>	<b>3,904</b>
<b>DATBLYGU ECONOMAIDD - CYFANSWM</b>	<b>314,868</b>	<b>329,399</b>	<b>329,399</b>
Datblygu Economaidd gan gynnwys £56m o arian ERDF a drosglwyddwyd o flynyddoedd blaenorol	<b>370,868</b>		

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
<b><u>ADDYSG A HYFFORDDIANT</u></b>			
Hyfforddiant i Bobl Ifanc	85,076	88,000	88,000
Dysgu wedi'i seilio yn y Gwaith	16,297	16,738	16,738
Cymorth Busnes a Menter	13,781	13,781	13,781
Cymorth Hyfforddiant a Menter arall	18,235	15,880	15,880
Canolfan Hyfforddi	400	0	0
<b>Cefnogi Hyfforddiant a Menter</b>	<b>133,789</b>	<b>134,399</b>	<b>134,399</b>
Y Gwasanaeth Gyrfaoedd	14,914	14,984	14,984
Cyfarwyddyd i Oedolion	1,950	1,950	1,950
Cysylltiadau Addysg a Busnes	3,567	3,587	3,587
<b>Cyfarwyddyd i Ieuenctid ac Oedolion</b>	<b>20,431</b>	<b>20,521</b>	<b>20,521</b>
CCAB - Costau rhedeg	2,222	2,222	2,222
CCAB - Gwariant cyfredol arall	199,466	211,466	211,466
Cyngor Cyllido Addysg Bellach - cyfalaf	11,882	14,882	14,882
<b>Cyngor Cyllido Addysg Bellach</b>	<b>213,570</b>	<b>228,570</b>	<b>228,570</b>
CCAB - Costau rhedeg	1,528	1,583	1,583
CCAU - rhaglen - gwariant cyfredol	275,967	290,866	290,866
CCAU - rhaglen - gwariant cyfalaf	15,162	20,762	20,762
<b>Cyngor Cyllido Addysg Uwch</b>	<b>292,657</b>	<b>313,211</b>	<b>313,211</b>
Cronfeydd Mynediad Myfyrwyr	8,025	10,025	10,025
Benthyciadau i Fyfrwyr Rhan-Amser mewn Addysg Uwch	700	1,500	1,500
<b>Cronfeydd Mynediad Myfyrwyr</b>	<b>8,725</b>	<b>11,525</b>	<b>11,525</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABL 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
leuenctid i Ewrop - EURO PES	69	69	69
Asiantaeth leuenctid Cymru	850	850	850
Asiantaeth leuenctid Cymru - cyfredol	401	301	301
Mentrau LIFE	3,001	7,629	7,629
Denu Myfyrwyr Rhyngwladol	100	0	0
<b>Hybu Dysgu Gydol Oes</b>	<b>4,421</b>	<b>8,849</b>	<b>8,849</b>
Cronfa Ymelwa ar Wybodaeth	4,000	10,000	10,000
<b>Cronfa Datblygu Ymchwil</b>	<b>4,000</b>	<b>10,000</b>	<b>10,000</b>
Amgueddfeydd ac Oriolau Cenedlaethol Cymru - costau rhedeg	13,262	13,614	13,614
Derbyniadau Amgueddfeydd ac Oriolau Cenedlaethol Cymru	-1,317	-1,380	-1,380
Pwll Mawr	200	200	200
Grantiau prynu AOCC	1,389	1,375	1,375
Gwariant Cyfalaf AOCC	775	775	775
<b>Amgueddfeydd ac Oriolau Cenedlaethol Cymru</b>	<b>14,309</b>	<b>14,584</b>	<b>14,584</b>
Costau rhedeg LIGC	5,572	5,502	5,502
Derbyniadau LIGC	-211	-215	-215
Grantiau Prynu LIGC	565	576	576
Gwariant Cyfalaf LIGC	627	841	841
Canolfan Ymwelwyr Llyfrgell Genedlaethol	400	0	0
<b>Llyfrgell Genedlaethol Cymru</b>	<b>6,953</b>	<b>6,704</b>	<b>6,704</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
Costau rhedeg CCC	1,752	1,788	1,788
Cymorth CCC i'r Celfyddydau	13,602	13,879	13,879
<b>Cyngor Celfyddydau Cymru</b>	<b>15,354</b>	<b>15,667</b>	<b>15,667</b>
CANOLFAN MILENIWM CYMRU	3,000	3,000	3,000
<b>Canolfan Mileniwm Cymru</b>	<b>3,000</b>	<b>3,000</b>	<b>3,000</b>
CChC: Costau Rhedeg	995	995	995
CChC: Grantiau Cyfredol a reffeniw arall	8,097	8,274	8,274
CChC: Gwariant Cyfalaf	430	430	430
CChC: Derbyniadau	-2,505	-2,538	-2,538
<b>Cyngor Chwaraeon Cymru</b>	<b>7,017</b>	<b>7,161</b>	<b>7,161</b>
Cymorth i'r Iaith Gymraeg - Cyngor Llyfrau Cymru	564	575	575
Grantiau ar gyfer addysg ddwyieithog	2,118	2,162	2,162
Bwrdd yr Iaith Gymraeg - Cyfredol	2,935	2,847	2,847
Bwrdd yr Iaith Gymraeg - Costau Rhedeg	1,257	1,427	1,427
Bwrdd yr Iaith Gymraeg - Cyfalaf	20	20	20
<b>Yr Iaith Gymraeg</b>	<b>6,894</b>	<b>7,031</b>	<b>7,031</b>
Cyngor Gwasanaethau Llyfrgell a Gwybodaeth	30	30	30
Cydweithrediad Llyfrgelloedd Ewrop	2	2	2
Undeb Gwyddbwyll Cymru	5	5	5
Cyngor Amgueddfeydd Cymru	522	522	522
Celf Dros Bensaerniaeth	10	10	10
Cyngor Ymgynghorol Enwau Lleoedd	2	2	2
<b>Celfyddydau a Llyfrgelloedd eraill</b>	<b>571</b>	<b>571</b>	<b>571</b>
Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru	1,273	1,303	1,303
<b>CBHHH</b>	<b>1,273</b>	<b>1,303</b>	<b>1,303</b>



**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

Grwpiau Gwariant	£000s		
	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
Y Cyngor Addysgu Cyffredinol	840	550	550
Bwrseriaeth Hyfforddiant Cychwynnol Athrawon	1,620	120	120
Yr Asiantaeth Hyfforddi Athrawon	420	202	202
Rheoli Perfformiad ar gyfer Athrawon	10,862	6,975	6,975
Cefnogaeth i Lywodraethwyr Ysgolion	388	258	258
<b>Addysg : Ailstrwythuro</b>	<b>14,130</b>	<b>8,105</b>	<b>8,105</b>
Grantiau ar gyfer addysg plant teithwyr	300	300	300
Lleihau Maint Dosbarthiadau Babanod (2)	13,495	5,659	5,659
Grantiau cynnal addysg a hyfforddiant	28,910	33,010	33,010
<b>GEST</b>	<b>42,705</b>	<b>38,969</b>	<b>38,969</b>
Ysgolion a Gynorthwyr yn Wirfoddol - Cyfalaf	5,884	6,025	6,025
Y Fargen Newydd ar gyfer Ysgolion - Cyfalaf	2,200	2,200	2,200
Cymorth Ariannol/Ysgolion a Gynorthwyr yn Wirfoddol	-40	-40	-40
Ysgolion a Gynhelir â Grant - cyfalaf	2,289	1,000	1,000
<b>Ysgolion a Gynhelir â Grant / Gwirfoddol a Gynorthwyr</b>	<b>10,333</b>	<b>9,185</b>	<b>9,185</b>
Y Fargen Newydd i Ysgolion Sector Gwariant V-GCAH	15,365	14,620	14,620
<b>Cyfalaf Ysgolion (O Les i Waith) (3)</b>	<b>15,365</b>	<b>14,620</b>	<b>14,620</b>
Addysgedau Peirianeg	39	39	39
Mentrau Addysg Rhyngwladol	531	131	131
Archwilio ysgolion annibynnol	150	150	150
Asiantaeth Bensiynau DFE - GMS	1	1	1
Grantiau Lleoedd a Gynorthwyr	3,030	2,500	2,500
Tribiwnlys Apeliadau: AAA	160	160	160
Arolygon Ysgol Eraill	33	33	33
Gwella perfformiad ysgolion	217	217	217
Ymchwil a Gwasanaethau Addysg	623	723	723

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
ACCAC - Costau Rhedeg	2,515	2,515	2,515
ACCAC - Gwariant y Rhaglen	6,910	6,910	6,910
Asiantaeth Cyfathrebu a Thechnoleg Addysgol Prydain	523	573	573
Canolfan Wybodaeth ar Ddysgu Ieithoedd ac Ymchwil	121	141	141
Hyfforddi athrawon a datblygu proffesiynol	418	418	418
Strategaeth TG Addysg	6,750	9,010	9,010
Cyhoeddusrwydd	372	372	372
Taliadau i gyfreithiwr y Trysorlys	9	9	9
Techniquet	600	600	600
Project Anghenion Addysgol Arbennig	35	53	53
<b>Addysg arall</b>	<b>23,037</b>	<b>24,555</b>	<b>24,555</b>
Cyllid Cyfalaf Cyffredinol	44,439	54,939	54,939
Cymeradwyaeth Credyd Atodol - Ysgolion poblogaidd	250	0	0
<b>Addysg - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol</b>	<b>44,689</b>	<b>54,939</b>	<b>54,939</b>
<b>ADDYSG A HYFFORDDIANT - CYFANSWM (2)</b>	<b>883,223</b>	<b>933,469</b>	<b>933,469</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
<b><u>ESTYN</u></b>			
Rhaglen	5,428	6,443	6,443
Gwariant Cyfalaf	27	27	27
<b>Rhaglen</b>	<b>5,455</b>	<b>6,470</b>	<b>6,470</b>
Cyflogau ac Yswiriant Gwladol	3,100	3,149	3,149
Gweinyddu Cyffredinol	1,095	1,095	1,095
<b>Costau Rhedeg</b>	<b>4,195</b>	<b>4,244</b>	<b>4,244</b>
<b>ESTYN - CYFANSWM</b>	<b>9,650</b>	<b>10,714</b>	<b>10,714</b>
Archwilydd Cyffredinol	1,961	2,061	2,061
<b>ARCHWILYDD CYFFREDINOL CYMRU</b>	<b>1,961</b>	<b>2,061</b>	<b>2,061</b>
Ombwdsmon Gweinyddiaeth Cymru	450	450	450
<b>OMBWDSMON GWEINYDDIAETH CYMRU</b>	<b>450</b>	<b>450</b>	<b>450</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
<b><u>COSTAU'R CYNULLIAD</u></b>			
Swyddfa'r Llywydd - Costau Staff	4,064	4,125	4,125
Gwariant Gweinyddol Cyffredinol	2,029	2,029	2,029
Aelodau - Tâl a Lwfansau	7,017	7,445	7,445
Staff Eraill y Cynulliad	1,245	1,265	1,265
<b>Cyflog a Lwfansau Aelodau a Swyddogion</b>	<b>14,355</b>	<b>14,864</b>	<b>14,864</b>
Adeiladau'r cynulliad a chostau technoleg gwybodaeth - cyffredol	4,998	5,782	5,782
Adeiladau'r cynulliad a chostau technoleg gwybodaeth - cyfalaf	10,337	16,729	16,729
<b>Adeiladau'r cynulliad a thecnoleg gwybodaeth</b>	<b>15,335</b>	<b>22,511</b>	<b>22,511</b>
Costau'r Etholiad	110	110	110
<b>Etholiad a Chostau Eraill</b>	<b>110</b>	<b>110</b>	<b>110</b>
<b>COSTAU'R CYNULLIAD</b>	<b>29,800</b>	<b>37,485</b>	<b>37,485</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABLE 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
<b><u>GWEINYDDIAETH GANOLOG</u></b>			
Costau Staff	66,859	60,193	60,193
<b>Costau a Chyflogau Staff</b>	<b>66,859</b>	<b>60,193</b>	<b>60,193</b>
Gwariant Gweinyddol Cyffredinol	11,131	10,660	10,660
Costau Technoleg Gwybodaeth	15,075	15,563	15,563
Adeiladau Gweinyddiaeth Ganolog - Cyfalaf	894	619	619
<b>Costau Cyfalaf a Chyfredol</b>	<b>27,100</b>	<b>26,842</b>	<b>26,842</b>
Buddsoddi I Gynilo	5,200	6,585	6,585
<b>Buddsoddi I Gynilo</b>	<b>5,200</b>	<b>6,585</b>	<b>6,585</b>
Costau Cyfredol - Arall	556	557	557
<b>Costau Gweinyddiaeth Ganolog - Arall</b>	<b>556</b>	<b>557</b>	<b>557</b>
<b>GWEINYDDIAETH GANOLOG - CYFANSWM</b>	<b>99,715</b>	<b>94,177</b>	<b>94,177</b>

**Cyllideb Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2000-01 i 2002-03  
(Cyllideb Derfynol gan gynnwys Trosglwyddiadau)**

TABL 2

£000s			
Grwpiau Gwariant	2000-2001 Cynlluniau Newydd gan gynnwys Trosglwyddiadau	2001-2002 Cynlluniau Dangosol gan gynnwys Trosglwyddiadau	2002-2003 Cynlluniau Dros Dro gan gynnwys Trosglwyddiadau (1)
Y Gronfa Moderneiddio Cyfalaf / Buddsoddi I Gynilo	115	345	345
<b>SWYDDFA YSGRIFENNYDD GWLADOL CYMRU (4)</b>	<b>2,862</b>	<b>3,096</b>	<b>3,096</b>
<b>CYFANSWM CYLLIDEB CYMRU</b>	<b>7,927,194</b>	<b>8,354,376</b>	<b>8,354,376</b>
<p>(1) Caiff ffigurau 2002-2003 eu hystyried gan y Trysorlys yn ei Arolwg Gwariant yn y flwyddyn 2000; at ddibenion y tabl hwn, dyma ffigurau 2001-02 wedi'u cario ymlaen i'r flwyddyn nesaf. Dylid cymryd gofal wrth ddehongli'r ffigurau hyn. Ni ddisgwylir i'r ddarpariaeth ar gyfer cyllidebau'r Gronfa Moderneiddio Cyfalaf, Buddsoddi i Gynilo a Budd-dal i Weithio barhau i 2002-2003.</p>			
<p>(2) Mae'r ffigurau'n cynnwys yr £15.090m yn 2000-2001 a'r £35.258m yn 2001-2002 a drosglwyddir i setliad referniw llywodraeth leol ar gyfer talu am ad-drefnu cyflogau athrawon a lleihau maint dosbarthiadau</p>			
<p>(3) Mae'r cyllidebau hyn uwchlaw Terfyn Gwariant Adrannol Cynulliad Cenedlaethol Cymru ac o'r herwydd, nid ydynt ar gael i'r Cynulliad eu defnyddio.</p>			
<p>(4) Yn unol ag Adran 81 Deddf Llywodraeth Cymru 1998, daw'r cyllid ar gyfer Swyddfa Ysgrifennydd Gwladol Cymru o'r Gyllideb a neilltuir ar gyfer Cymru cyn ei throsglwyddo i Gynulliad Cenedlaethol Cymru.</p>			